

中国摄影家典藏
Classic Works by Chinese Photographers

轮回

R e i n c a r n a t i o n

李 刚 著

By Li Gang

J42
228
中国摄影家典藏

Classic Works by Chinese Photographers

轮回

R e i n c a r n a t i o n

李 刚 著

By Li Gang

浙江出版联合集团 浙江摄影出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

轮回 / 李刚著. — 杭州: 浙江摄影出版社,
2016.5
ISBN 978-7-5514-1446-3

I. ①轮… II. ①李… III. ①马—艺术摄影—中国—
现代—摄影集 IV. ①J429.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第089622号

轮回

李 刚 著

艺术监制 陈晓琦
责任编辑 郑幼幼
责任校对 高余朵
责任印制 朱圣学
装帧设计 樊 响
英文翻译 景 晨

全国百佳图书出版单位

浙江摄影出版社出版发行

地址: 杭州市体育场路347号

邮编: 310006

网址: www.photo.zjcb.com

电话: 0571-85151350

传真: 0571-85159574

印刷: 北京雅昌艺术印刷有限公司

开本: 889mm×1194mm 1/16

印张: 8.25

2016年5月第1版 2016年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5514-1446-3

定价: 289.00元

J42
228

中国摄影家典藏

Classic Works by Chinese Photographers

轮回

R e i n c a r n a t i o n

李刚 著

By Li Gang

浙江出版联合集团 浙江摄影出版社





生于电光火石，
殁于清冷荒原。
缘起生机勃勃，
终于烟消云散。
常怀忠诚之心，
快乐痛苦相伴。
日月星辰交替，
酷暑寒冬相连。
感叹永恒轮回，
生命彼岸已见。

He was born in a day with lightning flashing,

and died in the lifeless wasteland.

You are inborn with dynamic,

and end up in smoke.

Your loyalty,

encounters ruthless whip.

With the alternation of day and night, summer and winter,

happiness is accompanied by pain.

That's your fate which are destined.

I can not help sighing,

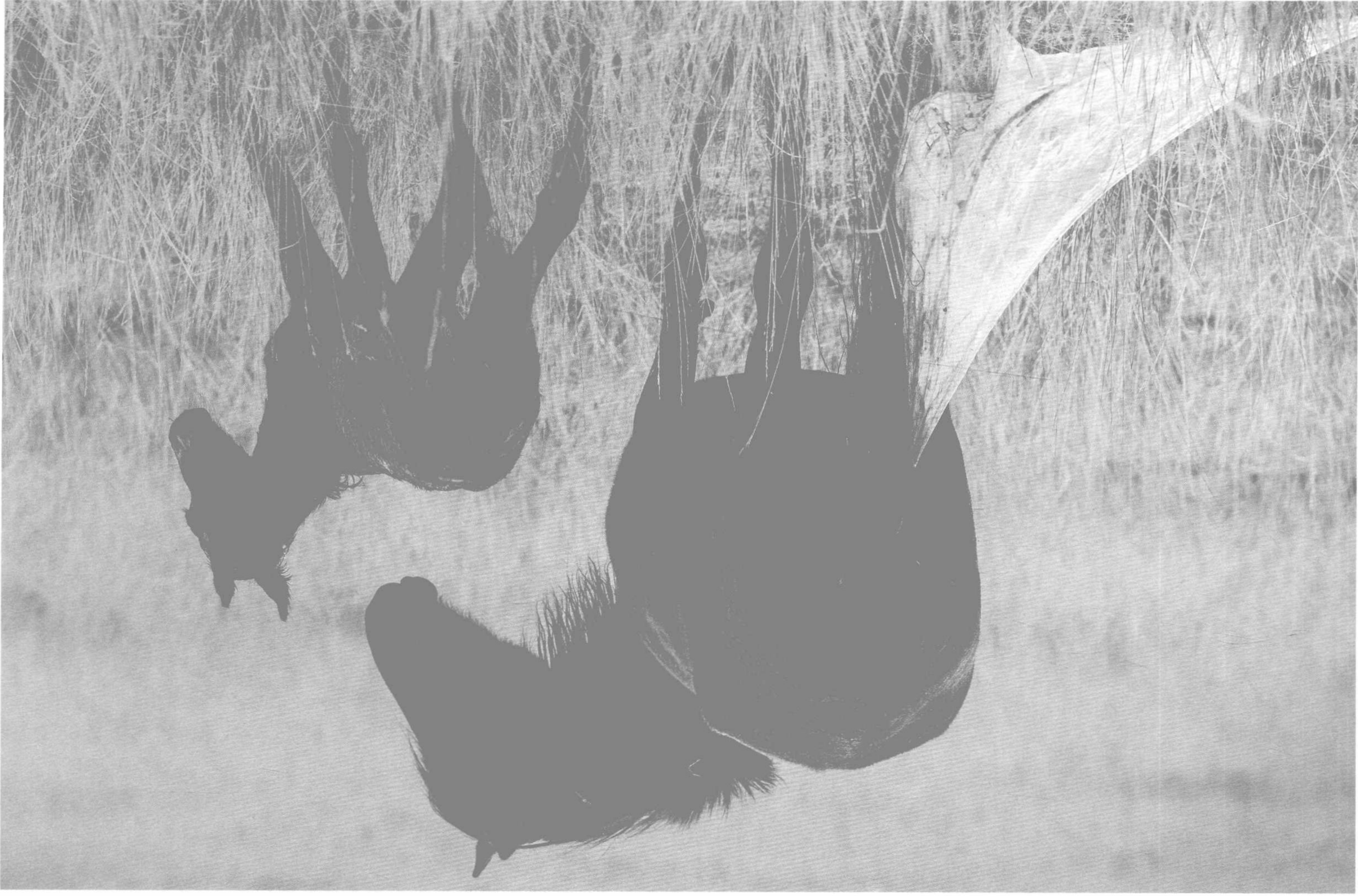
it's a circle of life.











In April,
Chilian Mountain is in the end of winter,
under the gloomy sky,
withered grass is shivering in freezing wind,
decorated with green at the end root.
A heavily pregnant mare
found a quiet place to deliver the baby.
A baby was born
with wind whirring and horeses neighing in the distance.
It tore apart the white placent
with a wet head,
and tried to find mother's nipples.
However it couldn't stand up,
let alone opened eyes.
Mother kissed its face
and licked up amniotic fluid on it.

四月，
祁连山还沉浸在残冬之中，
天空阴沉，
枯草在寒风中战栗，
只有根部才有一点点绿色的点缀。
一匹怀胎十一个月的母马，
找到一个安静的地方待产。
只有呼呼的风声和远处马的嘶鸣陪伴着它。
小马出生了。
挣破了白色的胎衣，
露出湿漉漉的头，
试图找到母亲的乳头，
青涩的它站不起来，
睁不开眼。
母马亲吻着孩子的脸，
用舌头舔干它身上的羊水。

初生的生命十分脆弱。

此后的几天，

母马寸步不离它的孩子，

即使困得半眯着眼。

山区狼多，

母马时刻保持警惕，

对于我的靠近，

都怀着很大的敌意。

似乎再靠近一步，

它就要向我发起攻击。

The new life seems to be fragile.

Since the colt was born,

mare kept close to her baby,

though she was drowsy.

Since wolves threatened in mountain area,

the mare always kept alert.

Even to my approaching,

she was also hostile to me.

It seemed that if I step closer,

she would attack me.